

KNOW HOW in IRONING



Le presse grazie al loro funzionamento pneumatico, sono di semplice ed intuitiva manovrabilità. Hanno un'elevata forza di spinta, la possibilità di regolare a piacimento la pressione di schiacciamento e di applicare diversi piani da stiro. L'apertura molto ampia dei piani, oltre ad agevolare la manovra di stiratura, facilita l'uso del ferro da stiro. L'abbassamento del platò superiore può essere comandato a pedale (versione AP), in modo da avere le mani libere; in questo caso, per garantire una piena sicurezza, viene montato il telaio di protezione "salvamani". In alternativa l'abbassamento del piano superiore è comandato tramite due pulsanti, che devono essere premuti contemporaneamente (versione AB).

Le presse possono essere fornite complete di caldaia automatica a funzionamento elettrico, di aspiratore e di compressore incorporato, oppure da collegare ad impianti centralizzati di vapore, aspirazione ed aria compressa. La serie P87 si differenzia dalla P88 per il sistema di ammortizzatore, garantendo così una maggiore velocità di abbassamento del piano superiore ed è quindi particolarmente adatta ad operare in centri rapidi.

Inoltre la serie P87 dispone del sistema di sfumatura comandato da una leva, con il quale è possibile azionare la discesa del piano superiore senza pressarlo su quello inferiore, potendo vaporizzare in questo modo il tessuto senza schiacciarlo.

Ghidini automatic presses are easily operated thanks to their pneumatic systems.

They feature new higher power pressing, fully adjustable, and a variety of bucks for specialist applications. The wide opening bucks, facilitate both the pressing operation and the use of the steam iron.

Operation of the press head may be controlled by pedals (AP version), in order to leave the operator's hands free. In this case, to ensure operator safety, a safe-hands protection frame is fitted to the press head.

Alternatively, the head of the press may be controlled by two buttons (AB version), which have to be pushed simultaneously. The presses are available either completely self contained with built-in electric and automatic steam boiler, vacuum and compressor unit as required, or for central supplies operation. The P 87 has a faster lowering action than P 88, and is particularly suitable for rapid service drycleaning shops, press centres and clothing industry.

Furthermore P87 is equipped with a shading device controlled by a lever that allows the press head to be lowered without pressing it on the lower buck: in this way it is possible to steam and vacuum the clothes without pressing them.



Grâce à leur fonctionnement pneumatique, les presses sont faciles à utiliser. Elles ont une force de poussée élevée, le réglage de la pression très précis et la possibilité d'adapter des différents types de plateaux.

La large ouverture des plans favorise le repassage, mais facilite aussi l'usage du fer vaporisant. L'abaissement du plateau supérieur peut être commandé par pédale (version AP), en laissant libres les mains de l'opérateur: dans ce cas, pour garantir une sécurité totale, il faut monter une "bande de sécurité". Alternativement, l'abaissement du plateau supérieur peut être commandé par deux poussoirs qui doivent être appuyés en même temps (version AB). Les presses sont disponibles complètes de chaudière automatique et électrique, d'aspirateur et compresseur incorporé, ou pour branchement sur réseau vapeur, aspiration et air comprimé. La série P87 est différente par rapport à la série P88 en ce qui concerne le système amortisseur, permettant d'avoir une descente plus rapide du plateau supérieur, caractéristique essentielle pour le fonctionnement dans les pressings express.

En plus la série P87 est dotée d'un dispositif pour la descente du plateau supérieur sans le presser sur celui inférieur, vaporisant de cette façon le tissu sans l'écraser.

Die abgebildeten Pressen sind äußerst leicht zu bedienen, dank ihres pneumatischen Betriebsverfahrens. Sie verfügen über ein hohes Druckvermögen und über die Möglichkeit, den Pressdruck zu regulieren. Auf Anfrage sind auch verschiedenartige Bügelflächen lieferbar. Die weite Öffnung der Bügelflächen vereinfacht den Bügelvorgang und erleichtert die Verwendung des Bügeleisens. Die Steuerung der oberen Bügelfläche kann durch Fußpedal betätigt werden. (AP-Ausführung), sodaß die Hände des Bediener frei sind. In diesem Fall wird die Presse mit einem oberen Sicherheitsrahmen geliefert. Anderfalls kann die Betätigung des oberen Bügelplateaus durch Druckknöpfe erfolgen (AB-Ausführung). Die Bügelpressen können entweder mit eingebautem, automatischem Elektrokessel, eingebauter Absaugung und eingebautem Kompressor geliefert werden oder an Fremddampf, Zentralabsaugung und Zentraldruckluft angeschlossen werden. Die Serie P 87 verfügt über eine höhere Geschwindigkeit beim Herablassen der oberen Bügelfläche als die Serie P 88 und ist daher besonders für Schnellreinigungen, Großbügeleien und Textilaufbereitungen geeignet. Außerdem verfügt die Serie P87 über ein System, das durch einen Hebel gesteuert wird, mit dem die obere Fläche auf die untere Fläche herabgelassen werden kann, ohne jedoch zu pressen, so dass die Kleidungsstücke nur abgedämpft werden.



ACCESSORI DISPONIBILI SU RICHIESTA AVAILABLE OPTIONS ON REQUEST ACCESSOIRES DISPONIBLES SUR DEMANDE AUF ANFRAGE VERFÜGBARE ZUBEHÖRTEILE

Piastra superiore teflonata antilucido
Upper antishine teflon plate
Plaque supérieure teflonée antilustre
Obere teflonierte Antiglantzfläche

Gruppo ferro vapore completo
Complete steam iron assembly
Groupe fer vapeur complet
Komplette Dampfbügeleiseneinheit

Braccio aspirante con forma smacchiante
Swinging arm with suction and spotting shape
Bras aspirant avec jeannette de détachage
Absaugarm mit Detachierform

Pistola smacchiatrice aria - vapore
Steam-air spotting gun
Pistolet de détachage air-vapeur
Dampf-Luft-Detachierpistole

Aspiratore incorporato
Built-in vacuum unit
Aspirateur incorporé
Eingebaute Absaugung

Caldaia incorporata
Built-in steam boiler
Chaudière incorporée
Eingebauter Dampferzeuger

Temporizzazione delle fasi di stiratura
Automatic working cycle pre set by timers
Temporisation des opérations de repassage
Einstellung des Arbeitsablaufes durch Zeituhren

Compressore incorporato
Built-in compressor unit
Compresseur incorporé
Eingebauter Kompressor

Pedale supplementare per l'aspirazione
Additional vacuum pedal
Pédale supplémentaire pour l'aspiration
Zusätzliches Absaugpedal

Dispositivo per il soffiaggio
Blowing device
Dispositif soufflérie
Blaseeinrichtung

- | | |
|---|--|
| <p>AB - Abbassamento del piano superiore comandato da due pulsanti
- Lowering of the press head controlled by two push buttons
- Descente du plateau supérieur commandée par deux poussoirs
- Betätigung der oberen Bügelfläche durch zwei Druckknöpfe</p> | <p>AP - Abbassamento del piano superiore comandato da un pedale e completo di telaio salvamani
- Lowering of the press head controlled by one pedal, complete with safety frame
- Descente du plateau supérieur commandée par pédale, complet de bande de sécurité
- Betätigung der oberen Bügelfläche durch ein Fußpedal, komplett mit Sicherheitsrahmen</p> |
|---|--|

TIPOLOGIE DI PIANO PER OGNI ESIGENZA - SPECIAL BUCKS FOR EVERY NEED PLATEAUX DIFFERENTS POUR CHAQUE EXIGENCE - VERSCHIEDENE BÜGELFLÄCHEN FÜR JEDEN BEDARF

U3L	V1L	CP	B	UGP	GP	U3	V1
<ul style="list-style-type: none"> - Piani universali con platò superiore lucido per lavanderia - Utility bucks with polished head for laundry - Plateaux universaux avec surface supérieur poli pour blanchisserie - Universalbügelformen mit oberer Glanzfläche für Wäscherei 	<ul style="list-style-type: none"> - Piani tamponcino con platò superiore lucido - Mushrooms bucks with hot head - Plateaux champignons avec plateau supérieur poli - Pilzbügelform mit oberer Glanzfläche 	<ul style="list-style-type: none"> - Piani collo e polsi con platò superiore lucido - Collar & cuffs boards with polished head - Plateaux col et poignets avec plateau supérieur poli - Kragen- und Manschettenbügelformen mit oberer Glanzfläche 	<ul style="list-style-type: none"> - Piani bacino pantalone - Topper bucks for trousers waist bands - Plateaux topper pour le bassin des pantalons - Hosenbundbügelfläche 	<ul style="list-style-type: none"> - Piani combinati universali-gamba - Combined utility legger bucks - Plateaux combinés universaux- pantalons - Kombinierte Universal-Hosenbeinbügelflächen 	<ul style="list-style-type: none"> - Piani gamba pantalone - Legger bucks - Plateaux jambe pantalons - Hosenbeinbügelflächen 	<ul style="list-style-type: none"> - Piani universali - Utility bucks - Plateaux universaux - Universalbügelflächen 	<ul style="list-style-type: none"> - Piani tamponcino - Mushrooms' bucks - Plateaux champignons - Pilzbügelform

DATI TECNICI	TECHNICAL SPECIFICATIONS	DONNÉES TECHNIQUES	TECHNISCHE DATEN	AUTONOMA SELF CONTAINED AUTONOME AUTONOM	ALLAC. CENTRALE CENTRAL SUPPLY BRANCH. CENTRAL ZENTRALANSCHLUß
Alimentazione elettrica	Voltage	Voltage	Stromspannung	230/400V/3/50-60 Hz.	--
Alimentazione vapore	Steam inlet	Arrivée vapeur	Dampfanschluß	--	1/2"
Ritorno condensa	Condense outlet	Retour condensation	Kondensatrücklauf	--	1/2"
Alimentazione acqua	Water feeding	Alimentation eau	Wasseranschluß	Ø 12mm	--
Scarico caldaia	Boiler drain	Décharge chaudière	Kesselablaß	1/2"	--
Alimentazione aria	Air inlet	Alimentation air	Lufteingang	--	Ø 3/8"
Coll. aspiratore centrale	Central vacuum connect.	Branc. vacuum central	Zentralabsauganschluß	--	Ø 90 mm
Tubo scarico aspiratore	Vacuum outlet	Décharge aspirateur	Absaugausgang	Ø 120mm	--
Pressione esercizio vapore	Steam working pressure	Pression de travail vapeur	Betriebsdampfdruck	4 ÷ 5 bar	4 ÷ 5 bar
Pressione esercizio aria	Air working pressure	Pression de travail air	Betriebsluftdruck	6 ÷ 7 bar	6 ÷ 7 bar
Consumo aria	Air consumption	Consommation air	Luftverbrauch	--	40 L /min.
Consumo vapore	Steam consumption	Consommation vapeur	Dampfverbrauch	--	12 ÷ 20 Kg./h
Motore pompa	Pump motor	Moteur pompe	Pumpenmotor	0,75 HP	--
Motore aspiratore	Vacuum motor	Moteur vacuum	Absaugmotor	0,60 HP	--
Motore compressore	Compressor motor	Moteur compresseur	Kompressormotor	2,00 HP	--
Resistenza caldaia	Boiler heater	Résistance chaudière	Kesselwiderstand	10-12-15-18 Kw	--
Dimensione d'ingombro	Overall dimensions	Encombrement	Flächenbedarf	1370x1080x1250 mm	1370x1080x1250 mm
Peso netto	Net weight	Poids net	Nettogewicht	350 Kg	280 Kg.
Peso lordo (gabbia)	Gross weight (crate)	Poids brut (cage)	Bruttogewicht (Verschlag)	410 Kg	340 Kg.
Peso lordo (cassa)	Gross weight (box)	Poids brut (caisse)	Bruttogewicht (Kiste)	510 Kg	440 Kg.
Dimensioni imballo	Packing dimensions	Dimensions emballage	Verpackungsabmessungen	1470x1240x1490 mm	1470x1240x1490 mm
Volume	Volume	Volume	Volumen	2,71 m ³	2,71 m ³

- La Ditta si riserva il diritto di apportare modifiche ritenute opportune senza darne preavviso.
- The firm reserves the right to make any necessary modification without notice.
- La Maison se réserve le droit de modifier sans avis.
- Die Firma behält sich das Recht vor, Änderungen vorzunehmen, ohne hiervon zu unterrichten.

Pneumatic Presses

87 P88

